

RICHARD C. RAMER



SPECIAL LIST 290

*POST WORLD WAR II
PORTUGUESE
SURREALIST AND
EXPERIMENTAL POETRY*

RICHARD C. RAMER

Old and Rare Books

225 EAST 70TH STREET · SUITE 12F · NEW YORK, N.Y. 10021-5217

EMAIL rcramer@livroraro.com · WEBSITE www.livroraro.com

TELEPHONES (212) 737 0222 and 737 0223

FAX (212) 288 4169

JANUARY 15, 2018

SPECIAL LIST 290

POST WORLD WAR II PORTUGUESE SURREALIST AND EXPERIMENTAL POETRY

Items marked with an asterisk (*)
will be shipped from Lisbon.

SATISFACTION GUARANTEED:
All items are understood to be on approval,
and may be returned within a reasonable time
for any reason whatsoever.

VISITORS BY APPOINTMENT



Special List 290

POST WORLD WAR II PORTUGUESE SURREALIST AND EXPERIMENTAL POETRY

*Essay by an Important Figure in Brazil's Concrete Poetry Movement
With Author's Signed and Dated Presentation Inscription to a
Leader of the Literary Vanguard in Portugal*

*1. CAMPOS, Haroldo de. *Maiakóvski em português: roteiro de uma tradução*. Rio de Janeiro: Ministério da Educação e Cultura, Instituto Nacional do Livro, 1961. Offprint from the *Revista do livro*, N.º 23-24, Julho-Dezembro 1961. Large 8°, original printed wrappers (spine defective at head and foot). In very good condition. Signed and dated author's six-line presentation inscription in the upper and outer margins of p. 23: "para e.m. de melo e castro, // êste ensaio de tradução-criação, // do amigo em poesia // Haroldo de campos // s Paulo, // agosto 64." A few ink corrections, possibly in the hand of Haroldo de Campos or Melo e Castro. (1 l.), pp. 23-50, (1 blank l.). \$400.00

FIRST APPEARANCE IN PRINT of this heavily annotated essay, with significant references to Ezra Pound, followed by the author's translation of Mayakovski's "A Sierguéi Iessiennin" (pp. 46-50). Together with his brother Augusto de Campos and Décio Pignatari, Haroldo de Campos (São Paulo, 1929-2003) founded in 1952 the "Grupo Noigandres," Brazil's concrete poetry movement. "Plano-Piloto Para Poesia Concreta," co-authored with Augusto de Campos and Décio Pignatari, appeared in number 4 (1958) of the concrete poetry review *Noigandres*. In 1992 he was awarded the Prêmio Jabuti as literary personality of the year; in 1999 he won the Prêmio Jabuti for poetry. Haroldo de Campos is considered the most baroque of the Brazilian concrete poets. His poetry is integrally linked to the movement. He was personally close to João Cabral de Melo Neto and Oswald de Andrade, and corresponded with Ezra Pound and Octávio Paz.

Provenance: E[rnesto] M[anuel Gera]ldes] de Melo e Castro (b. 1932), textile engineer, poet, essayist and critic, was one of the leaders of the literary vanguard in Portugal during the second half of the twentieth century, especially during the 1960s. See Fernando J.B. Martinho in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, p. 118; Ana Hatherly in *Biblos*, I, 1062-3; and *Dicionário cronológico de autores portugueses*, VI, 121-4.

* On Campos, see Sérgio Rubens B. de Almeida in *Biblos*, I, 918. OCLC: 79257105 (University of California-Santa Barbara). Not located in Porbase. Not located in Copac.

*With Author's Signed and Dated Presentation Inscription to a
Leader of the Literary Vanguard in Portugal*

***2. CAMPOS, Haroldo de.** *Signantia quasi coelum. / Signância quase céu.* São Paulo: Editora Perspectiva, 1979. Coleção Signos, 7. 8°, original illustrated wrappers (tear of about 1.5 cm. to front wrapper). In good to very good condition. Author's signed and dated ("Jan. 82 [Lisboa]") twelve-line presentation inscription on half title to E.M. de Melo e Castro, "Maria Cecília", and Eugénia [Melo e Castro]. 145 pp., (2 ll.), 3 folding plates, additional illustrations in text. ISBN: none. \$400.00

FIRST and ONLY EDITION. In addition to the concrete poetry of Haroldo de Campos (São Paulo, 1929-2003), this volume includes several significant essays relating to the movement: João Alexandre Barbosa, "Um cosmonauta do Significante: navegar é preciso" (pp. 11-24); Severo Sarduy, "Rumo à concretude" (pp. 117-26); Andrés Sánchez Robayna, "A micrologia de elusão" (pp. 127-42); and Benedito Nunes, "Xadrez de estrelas / percurso textual, 1949-74" (pp. 143-5).

Together with his brother Augusto de Campos and Décio Pignatari, Haroldo de Campos founded in 1952 the "Grupo Noigandres", Brazil's concrete poetry movement. "Plano-Piloto Para Poesia Concreta," co-authored with Augusto de Campos and Décio Pignatari, appeared in number 4 (1958) of the concrete poetry review *Noigandres*. In 1992 he was awarded the Prêmio Jabuti as literary personality of the year; in 1999 he won the Prêmio Jabuti for poetry. Haroldo de Campos is considered the most baroque of the Brazilian concrete poets. His poetry is integrally linked to the movement. He was personally close to João Cabral de Melo Neto and Oswald de Andrade, and corresponded with Ezra Pound and Octávio Paz.

Provenance: E[rnesto] M[anuel Geraldês] de Melo e Castro (b. 1932), textile engineer, poet, essayist and critic, was one of the leaders of the literary vanguard in Portugal during the second half of the twentieth century, especially during the 1960s. See Fernando J.B. Martinho in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, p. 118; Ana Hatherly in *Biblos*, I, 1062-3; and *Dicionário cronológico de autores portugueses*, VI, 121-4. [Maris] Eugénia [Menéres de] Melo e Castro (b. Covilhã, 1958), Portuguese singer and composer, is the daughter of E.M. de Melo e Castro and his wife, the writer Maria Alberta Menéres.

* On Campos, see Sérgio Rubens B. de Almeida in *Biblos*, I, 918.

***3. CASTRO, E.[rnesto] M.[anuel Geraldês] de Melo e.** *Finitos mais finitos: ficção / ficções.* Lisbon: Hugin, 1996. Folio (28.6 x 22 cm.), original illustrated wrappers. As new. 127 pp., 20 color illus. in text, plus concrete poetry. ISBN: 972-8310-04-8. \$45.00

FIRST and ONLY EDITION.

The author (b. Covilhã, 1932), textile engineer, poet, essayist and critic, was one of the leaders of the literary vanguard in Portugal during the second half of the twentieth century and the early twenty-first century.

* On Melo e Castro see Fernando J.B. Martinho in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, p. 118; Ana Hatherly in *Biblos*, I, 1062-3; and *Dicionário cronológico de autores portugueses*, VI, 121-4; also Pamplona, *Dicionário de pintores e escultores portugueses* (2nd ed.), II, 74.



Quase céu
 (sem omissão de intermédios/
 de infraco/punjetivo) ^{deixado}
 em signo

Com a amizade de
 [assinatura]

para a Maria Cecília, a Eufrosina
 e este

SIGNANTIA
 QUASI COELUM

patrisca letúco goiô
 Melo e Castro.
 Jan. 82 (listra)

Item 2

***4. CASTRO, E.[rnesto M.[anuel Gera]ldes] de Melo e.** *Queda livre.* Covilhã: Livraria Nacional (printed in Fundão: Tipografia do *Jornal do Fundão*), 1961. Coleção Pedras Brancas, 2. 8°, original illustrated wrappers. Printed on bluish paper. Occasional light browning around edges of paper. Overall in very good to fine condition. Black-on-white printed paper ticket (bottom edge perforated) of Livraria Silva, Faro, in upper outer corner of inside front cover (with two-digit telephone number!). 64 pp., (2 ll.), folding plate on darker blue, heavier paper. \$35.00

FIRST EDITION. The front cover and the plate are by Manuel Baptista. E.[rnesto] M.[anuel Gera]ldes] de Melo e Castro (b. Covilhã, 1932), textile engineer, poet, essayist and critic, was one of the leaders of the literary vanguard in Portugal during the second half of the twentieth century.

* On Melo e Castro see Fernando J.B. Martinho in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, p. 118; Ana Hatherly in *Biblos*, I, 1062-3; *Dicionário cronológico de autores portugueses*, VI, 121-4; also Pamplona, *Dicionário de pintores e escultores portugueses* (2nd ed.), II, 74. OCLC: 14362679 (online version); 463510162 (Bibliothèque Nationale de France). Porbase locates four copies, two in the Biblioteca Nacional de Portugal, one at the Fundação Calouste Gulbenkian-Lisboa, and one at the Fundação Calouste Gulbenkian-Centro Cultural Paris. Copac locates a single copy, at British Library.

***5. CASTRO, E.[rnesto] M.[anuel Gera]ldes] de Melo e.** *As Vanguardas na poesia portuguesa do século vinte.* Lisbon: Instituto de Cultura e Língua Portuguesa, 1987. Biblioteca Breve, série literatura, 52. 8°, original printed wrappers. As new. 114 pp., (3 ll.). ISBN: none. \$25.00

Second edition. First published in 1980.

*E.M. de Melo e Castro on concrete poetry
Afonso Cautela on Surrealism
Early Works by Saramago*

***6. Cronos.** *Cadernos de literatura. Nos. 1-4 and 2° série, n° 1, a complete run.* 5 issues. Lisbon: Editorial Minerva, (1965-1970). Large 8° (numbers 1-4); 8° (2.ª série, number 1), contemporary red buckram, flat spine and front cover with gilt letter (numbers 1-4), original printed wrappers bound in; original printed wrappers (2.ª série, number 1). A very good set. Illustrated lithograph bookplate of A.[lfr]edo] Ribeiro dos Santos. ISBN: ISSN 0590-1219. 5 issues. \$600.00

FIRST and ONLY EDITION, a COMPLETE RUN. The high points in this multifaceted literary review include, in the first issue, an essay by João Gaspar Simões on

Orpheu and one by Herberto Helder on Brecht. In the second issue appears a previously unpublished poem by José Régio, an exposition on concrete poetry by E.M. de Melo e Castro, "A imagem poética e a poesia actual" (pp. 11-9), and three poems by José Saramago. (Saramago's earliest published work listed in *NUC* and *BLC* is *Poemas possíveis*, Lisbon [1966]; his next two published works listed in *NUC* appeared in 1970 and 1971.) In the third issue are Jacinto do Prado Coelho's "O problema da sinceridade nos textos em prosa de Fernando Pessoa" and an essay by Fernando Luso Soares on Camus and Sartre. The fourth issue includes an essay by Mário Sacramento on António Sérgio, Y.K. Centeno on Gotthold Ephraim Lessing's *Emilia Galotti*, and Afonso Cautela on the historical position of Surrealism. The final issue is devoted to the theater, with a brief theatrical piece by Mário Cesariny titled "O processo" (pp. 25-30), critiques of works by Günter Grass, Samuel Beckett and Eça de Queiroz, and essays on various aspects of contemporary drama. Other contributors of note include David Mourão-Ferreira, Virgílio Ferreira, Natália Correia, Urbano Tavares Rodrigues, António Pedro, Maria Judite de Carvalho, Alexandre O'Neill, António Ramos Rosa, João Medina, Fíama Hasse Pais Brandão, Tomaz Kim, and Alexandre Babo. *Cronos* was directed by Fernando Luso Soares, Mário Dias Ramos, Eduardo Prado Coelho and Mendes de Carvalho.

* Pires, *Dicionário da imprensa periódica literária portuguesa do século XX*, II, i, 192-4; *Dicionário das revistas literárias portuguesas do século XX*, pp. 121-2. Clara Rocha, *Revistas literárias do século XX em Portugal*, pp. 589-90; 667. Not located in Union List of Serials. OCLC: 4577299 (New York Public Library, Brown University, Harvard University, Pennsylvania State University, University of North Carolina-Chapel Hill, Indiana University, University of Illinois, University of Wisconsin-Madison, Stanford University). Porbase locates a single copy, at the Biblioteca Nacional de Portugal. Not located in Copac.

Includes Early Work by Herberto Helder

*7. *Graal. Poesia, teatro, ficção, ensaio, crítica. Numbers 1-4, a complete run.* 4 issues. Lisbon: Empresa Nacional de Publicidade, 1956-1957. 8°, publisher's illustrated wrappers (some wear, rear cover of final number detached; spines of three numbers defective). Light browning. Overall in good condition. 410 pp. Illustrations in text, 3 color plates.

4 issues. \$200.00

FIRST and ONLY EDITION, a COMPLETE RUN. Directed by António Manuel Couto Viana, edited by Alberto Ramires dos Reis, artistic direction by António Vaz Pereira. This review is a continuation of *Távola redonda*. It includes works by David Mourão-Ferreira, Jacinto do Prado Coelho, Ruy Cinatti, Agustina Bessa Luís, Urbano Tavares Rodrigues, Décio Pignatari, Fernando Guedes, Herberto Helder, Manuel Antunes, Maria de Lourdes Belchior, António Coimbra Martins, Eduíno de Jesus, Fernanda Botelho, Fernando Echevarria, José Blanc de Portugal, Natércia Freire, Tomás Kim, and others.

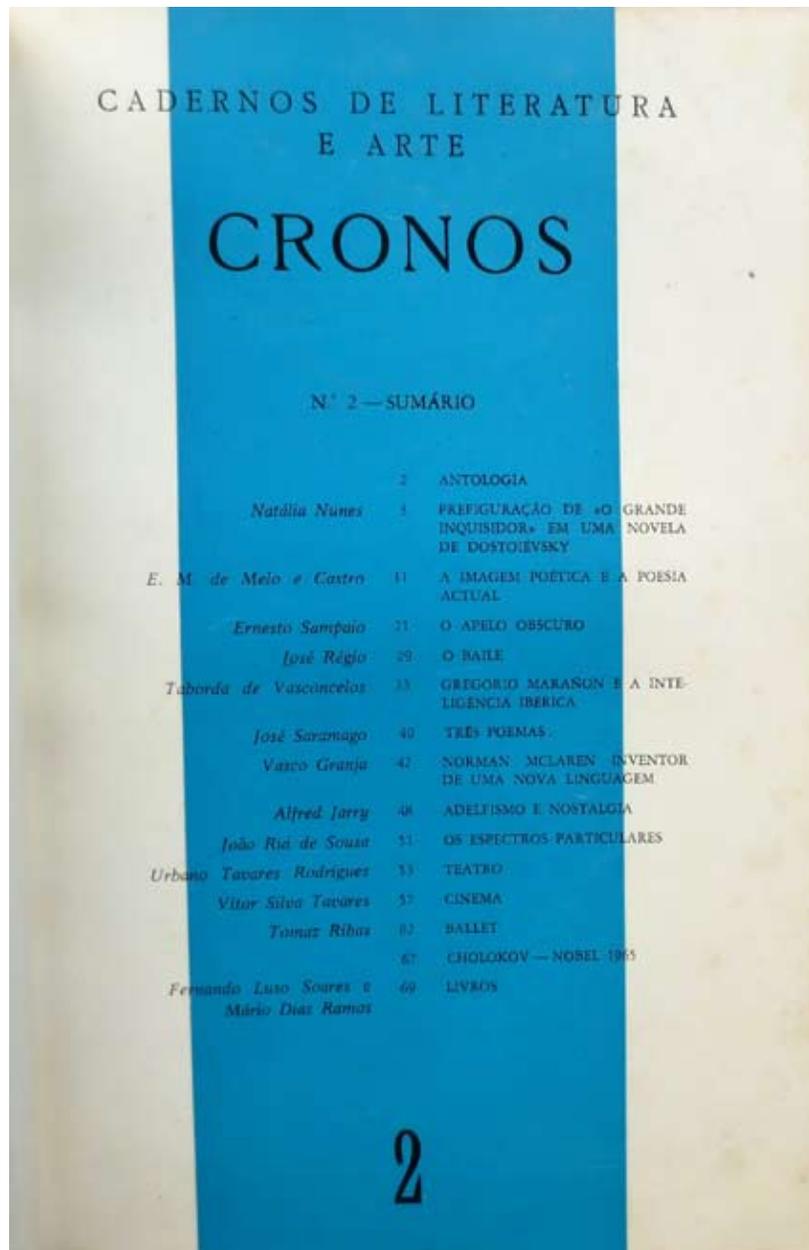
* Pires, *Dicionário das revistas literárias portuguesas do século XX*, pp. 166-7; *Dicionário da imprensa periódica literária portuguesa do século XX*, II, i, 244-6. Rocha, *Revistas literárias do século XX em Portugal*, pp. 499-501, 663. Not in Union List of Serials. Not located in *NUC*.



Item 7



Item 7



Item 6

***8. [HATHERLY, Ana]. Fernando Aguiar, and Helena Vieira eds.** *Ana Hatherly: anagramas*. Lisbon: Mariposa Azual / Festival Silêncio / Arquivo Fernando Aguiar, 2017. Coleção Livros do Silêncio. Lge. 4° (23 x 20.1 cm.), original illustrated wrappers. As new. 145 pp., profusely illustrated in color, footnotes, bibliography. One of 100 copies. ISBN: 978-972-8481-54-4. \$48.00

FIRST and ONLY EDITION. The first half of the book is an exhibition catalogue for the event "Ana Hatherly (1929-2015): Anagrama da Escrita" from 2016 with short texts and photo reproductions, whose venue is mysteriously never mentioned. On pages 25-68 there is a collection of works reproduced in color that were made in homage to Ana Hatherly (artists include Almeida e Sousa, Antero de Alda, António Barros, António Dantas, António Nelos, Avelino Rocha, Bruno Neiva, Emerenciano, Fernando Aguiar, Hugo Pontes, Irene Buarque, Jorge dos Reis, José Oliveira, José-Alberto Marques, Pablo del Barco, Rui Torres, Tiago Gomes). The second half of the book is the catalogue of the exhibition "Ana Hatherly: Pintura de Signos," with an introduction by Fernando Aguiar (pp. 72-3), also held at an undisclosed location. The artworks (many of which have not been published before) were produced between the 1960's and 2005, and are presented here in vibrant color. The works are from the Fernando Aguiar collection, and occupy pages 75-143.

* On Ana Hatherly (1929-2015), see Fernando J.B. Martinho in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, p. 237; Graça Abranches in *Biblos*, II, 969-71; *Dicionário cronológico de autores portugueses*, pp. 679-81; and Pamplona, *Dicionário de pintores e escultores portugueses* (2nd ed.), III, 104.

Ephemeral Early Poem by Alexandre O'Neill

9. O'NEILL [de Bulhões], Alexandre [Manuel Vahia de Castro]. *Lima de Freitas. Expõe de 1 a 10 de Fevereiro de 1953*. Lisbon: Tip. António Jorge for Galeria António Carneiro, Porto, n.d. [1953?]. 4° (single sheet 18.9 x 48 cm.), folded into thirds (18.9 x 16 cm.), as issued. Printed on thick green paper. Some browning. Overall in good to very good condition. On first recto is a full-page illustration by Lima de Freitas. On the verso begins a 2 pp. poem by O'Neill. A third page contains a list of the 40 paintings, designs, and gouaches by Lima de Freitas that were exhibited. \$150.00

FIRST and ONLY EDITION.

Alexandre O'Neill (1924-1986), important surrealist artist, poet, and writer, was influential in the first phase of the Surrealist movement in Portugal. Always appreciated by a select elite, his poetry has been gaining increasing critical recognition in recent years, and he is becoming recognized as one of the major Portuguese literary figures of the twentieth century.

[José Maria] Lima de Freitas (1927-1998) was an important Portuguese neo-realist expressionist painter, illustrator, ceramicist and writer.

* On O'Neill, see the relatively long article by Fernando Guimarães in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 349-50; also Clara Rocha in *Biblos*, III, 1275-7;

Dicionário cronológico de autores portugueses, V, 350-2; Saraiva & Lopes, *História da literatura portuguesa* (16th ed.), pp. 1102-3; the present work is not mentioned. For Lima de Freitas, see Pamplona, *Dicionário de pintores e escultores portugueses* (revised ed.), II, 356-8; *Dicionário cronológico de autores portugueses*, V, 538-9. OCLC: 959188622 (Biblioteca de Arte Calouste Gulbenkian); 909332433 (Beinecke Library-Yale University: 1 of 100 copies, signed by O'Neill). Not located in Porbase. Not located in Copac. Not located in KVK (44 databases searched).

***10. O'NEILL [de Bulhões], Alexandre [Manuel Vahia de Castro].** *Poesias completas, 1951 / 1986. 3ª edição revista e aumentada. Prefácio de Clara Rocha. Biografia cronológica por Ana Maria Pereirinha.* Lisbon: Imprensa Nacional, 1995. Biblioteca de Autores Portugueses. Large 8°, original illustrated wrappers. As new. 574 pp., (8 ll.). ISBN: 972-27-0762-0.

\$75.00

Alexandre O'Neill [Alexandre Manuel Vahia de Castro O'Neill de Bulhões] (Lisbon, 1924-1986), an important Surrealist artist, poet, and writer, was one of the founders of the Lisbon Surrealist Movement, although he soon split from it. He is known for disrespecting social and literary conventions, for his black humor, and for his love/hate attitude toward Portugal. He made his living as a publicist, and his witty way with words can be seen in his poetry as well.

Always appreciated by a select elite, O'Neill's poetry has been gaining increasing critical recognition in recent years, and O'Neill is becoming recognized as one of the major Portuguese literary figures of the twentieth century. A sculpture of him (of a rather surreal appearance!) was erected in Oeiras in the Parque dos Poetas, which was established in 2003.

His first book of poetry, *Tempo de fantasmas*, was published in 1951, and 1956 saw the publication of *No Reino de Dinamarca*, perhaps his most successful book of poems. (It appeared again in 1967, 1969, 1974, 1997, and 1999.)

* On O'Neill, see: Maria Antónia Oliveira, *Alexandre O'Neill: Uma biografia literária*, 2007. Maria Jesus Avila and Perfecto E. Cuadrado, *Surrealismo em Portugal 1934-1952* (2001), pp. 316-22, 363, 394-5, and *passim*. Fernando Guimarães in Machado, *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 349-50. Clara Rocha in *Biblos*, III, 1275-7. *Dicionário cronológico de autores portugueses*, V, 350-2. Saraiva & Lopes, *História da literatura portuguesa* (16th ed.), pp. 1102-3.

***11. O'NEILL [de Bulhões], Alexandre [Manuel Vahia de Castro].** *Poesias completas.* Lisbon: Assírio & Alvim, 2000. Obras de Alexandre O'Neill. Large 8°, original printed wrappers. As new. 541 pp., (1 l.), illustrated. ISBN: 972-37-0614-8.

\$50.00

Introductory essay by Miguel Tamen, "A poesia" (pp. 7-15), is original to this edition. Alexandre O'Neill [Alexandre Manuel Vahia de Castro O'Neill de Bulhões] (Lisbon, 1924-1986), an important Surrealist artist, poet, and writer, was one of the founders of the Lisbon Surrealist Movement, although he soon split from it. He is known for disrespecting

social and literary conventions, for his black humor, and for his love/hate attitude toward Portugal. He made his living as a publicist, and his witty way with words can be seen in his poetry as well.

Always appreciated by a select elite, O'Neill's poetry has been gaining increasing critical recognition in recent years, and O'Neill is becoming recognized as one of the major Portuguese literary figures of the twentieth century. A sculpture of him (of a rather surreal appearance!) was erected in Oeiras in the Parque dos Poetas, which was established in 2003.

His first book of poetry, *Tempo de fantasmas*, was published in 1951, and 1956 saw the publication of *No Reino de Dinamarca*, perhaps his most successful book of poems. (It appeared again in 1967, 1969, 1974, 1997, and 1999.)

* On O'Neill, see: Maria Antónia Oliveira, *Alexandre O'Neill: Uma biografia literária*, 2007. Maria Jesus Avila and Perfecto E. Cuadrado, *Surrealismo em Portugal 1934-1952* (2001), pp. 316-22, 363, 394-5, and *passim*. Fernando Guimarães in Machado, *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 349-50. Clara Rocha in *Bíblis*, III, 1275-7. *Dicionário cronológico de autores portugueses*, V, 350-2. Saraiva & Lopes, *História da literatura portuguesa* (16th ed.), pp. 1102-3.

*With Author's Signed and Dated Presentation Inscription
To a Friend and Fellow Writer*

12. O'NEILL [de Bulhões], Alexandre [Manuel Vahia de Castro]. *A saca de orelhas*. Lisbon: Sá da Costa Editora, 1979. 8°, contemporary red sheep by Invicta Livro, spine with raised bands in six compartments, green leather lettering pieces in second and fourth compartments from head, with author and title in gilt letter, place and date in gilt at foot, gilt rule to leather edges of inner covers, "Invicta Livro" in gilt letter near lower inner margin of inside front cover, marbled endleaves, crimson silk ribbon place marker, original printed wrappers bound in. Wrappers designed by Espiga Pinto. Fine condition. Author's signed and dated ink eight-line presentation inscription on half title: "Para Clara Rocha, // com os votos do melhor // exito para a "sua" Revista, // a admiração // e o abraço // Ofo // O'Neill // Nov. 79". Color abstract pictorial bookplate of Joaquim Pessoa. (1 blank l., 2 ll.), 76 pp., (3 ll.). ISBN: none. \$400.00

FIRST EDITION of this significant book of poems. Alexandre O'Neill [Alexandre Manuel Vahia de Castro O'Neill de Bulhões] (Lisbon, 1924-1986), an important Surrealist artist, poet, and writer, was one of the founders of the Lisbon Surrealist Movement, although he soon split from it. He is known for disrespecting social and literary conventions, for his black humor, and for his love/hate attitude toward Portugal. He made his living as a publicist, and his witty way with words can be seen in his poetry as well.

Always appreciated by a select elite, O'Neill's poetry has been gaining increasing critical recognition in recent years, and O'Neill is becoming recognized as one of the major Portuguese literary figures of the twentieth century. A sculpture of him (of a

rather surreal appearance!) has been erected in Oeiras in the Parque dos Poetas, which was established in 2003.

His first book of poetry, *Tempo de fantasmas*, was published in 1951, and 1956 saw the publication of *No Reino de Dinamarca*, perhaps his most successful book of poems: it appeared again in 1967, 1969, 1974, 1997, and 1999.

Provenance: Clara [Crabbe] Rocha (b. 1955), Portuguese essayist, literary historian, critic and university professor, daughter of Adolfo Correia Rocha (Miguel Torga) and André Crabbé Rocha (university professor of Belgian origin). In 1987 she was awarded the Ordem do Infante D. Henrique. She has participated in diverse Portuguese and international juries for literary prizes, among them the Prémio Literário Europeu (1992 e 1993) and the Prémio Camões (2013). Her doctoral dissertation, published in 1985, was the influential *Revistas Literárias do Século XX em Portugal*, — perhaps the work in progress O'Neill was referring to in his presentation inscription. Her early work, *O Espaço Autobiográfico em Miguel Torga*, Coimbra: Almedina, 1977, is still considered an essential text. She was also responsible for *Miguel Torga, Fotobiografia*, Lisboa: Publicações Dom Quixote, 2000, and for writings about Mário Sá Carneiro, as well as Alexandre O'Neill. Her *O Cachimbo de António Nobre e Outros Ensaios*, Lisboa: Publicações Dom Quixote, 2003 was awarded the Prémio de Ensaio do PEN Clube Português and the Grande Prémio de Ensaio 2003 of the Associação Portuguesa de Escritores. See José Augusto Cardoso Bernardes in *Biblos*, IV, 879-80.

Joaquim [Maria] Pessoa (b. 1948), poet, artist, publicist, student of Portuguese pre-history, and book collector, was the author or co-author of many Portuguese television programs, and for six years (1988-1994) was director of the Sociedade Portuguesa de Autores. He also founded the artistic cooperative Toma Lá Disco, with Ary dos Santos, Fernando Tordo, Carlos Mendes, Paulo de Carvalho and Luiz Villas-Boas, among others. See Álvaro Manuel Machado in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, p. 379.

* On O'Neill, see Maria Antónia Oliveira, *Alexandre O'Neill: Uma biografia literária*, 2007. Maria Jesus Avila and Perfecto E. Cuadrado, *Surrealismo em Portugal 1934-1952* (2001), pp. 316-22, 363, 394-5, and *passim*. Fernando Guimarães in Machado, *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 349-50. Clara Rocha in *Biblos*, III, 1275-7. *Dicionário cronológico de autores portugueses*, V, 350-2. Saraiva & Lopes, *História da literatura portuguesa* (16th ed.), pp. 1102-3. Porbase locates six copies: two each in the Biblioteca Nacional de Portugal, and the Casa Fernando Pessoa, and one each at the Biblioteca Pública Municipal do Porto, and Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa. Copac locates five copies: Edinburgh University, Manchester University, Newcastle University, Nottingham University, and Oxford University.

***13. PIMENTA, Alberto.** *Metamorfoses do video*. Compiled by Filipe Liz and António Pocinho. Lisbon: João Ribeiro, 1986. Large 8°, original illustrated wrappers. As new. [132 pp.], illustrated. ISBN: none.

\$50.00

FIRST and ONLY EDITION of this anthology, including a significant number of previously unpublished poems.

Born in Porto in 1937, the poet, essayist, performer, and university professor Alberto Pimenta has collaborated in various German, Italian, and Portuguese literary reviews. He has been an important vanguard figure in Portuguese literature. Saraiva and Lopes

(p. 1086) refer to Albert Pimenta as “um dos mais originais e extravagantes poetas que se revelaram nos anos de 70.”

*See Saraiva & Lopes, *História da literatura portuguesa* (17th ed., 2001), pp. 1086, 1138; Álvaro Manuel Machado, *Dicionário de literatura portuguesa*, p. 380; Maria Irene Ramalho in *Biblos*, IV, 144-8; *Dicionário cronológico de autores portugueses*, VI, 451-2. OCLC: 15654098 (19 locations). Porbase locates three copies: one in the Biblioteca Pública Regional da Madeira, and two in the Biblioteca Nacional de Portugal. Copac locates three copies: Birmingham University, British Library, and Senate House Libraries-University of London.

***14. SEIXAS, Artur do Cruzeiro.** *Obra poética*. Isabel Meyrelles, ed. 3 volumes. Vila Nova da Famalicão: Quasi / Fundação Cupertino de Miranda, Centro de Estudos do Surrealismo, 2002-2004. Biblioteca Eu Falo em Chamas, 1-3. 8°, original illustrated wrappers. As new. 240 pp., (4 ll.); 452 pp., (6 ll.); 452 pp., (6 ll.). ISBN: 972-8632-95-9; 972-552-001-5; 989-552-072-7. *3 volumes.* \$190.00

FIRST and ONLY EDITION. Volume II, subtitled *Poemas de África*, is out-of-print. We have one complete set available. Volume I was awarded the Prémio Ruy Belo, 2002. The surrealist painter Cruzeiro Seixas (born 1920), is known for his “poder de imaginação e cromatismo vibrante” (Pamplona, *Dicionário de pintores e escultores portugueses* [revised ed.], V, 160-1).

* OCLC: 52213824 (14 locations); 834468670 (volume I: 2 locations); 367924909 (volume I: 1 location); 492772590 (vol. I: 2 locations); 492704051 (volume II: 1 location); 249683727 (volume II: 2 locations); 636246943 (volume II: 1 location); 835375575 (volume III: 3 locations); 492704711 (volume III: 1 location). Not located in Porbase. Copac locates two complete sets: British Library and Cambridge University.

*Important Critical Essays, with Author's Signed and Dated Presentation
Inscription to Alexandre O'Neill, the Subject of a Chapter in the Book*

15. TORRES, Alexandre Pinheiro. *Poesia: programa para o concreto, ensaios*. Lisbon: Editora Ulisseia, 1966. Coleção Poesia e Ensaio, 10. 12°, original plain wrappers with dust jacket, edges tinted navy blue. Browning in margins. Otherwise in very good to fine condition. Author's signed and dated eleven-line presentation inscription on blank recto of first leaf to Alexandre O'Neill, who was the subject of one of the chapters in this book: “Para o Alexandre // esta já velha prosa // com 'ar de quer-se // ver ensaísta', que // ter relerás aqui ou // ali com o benevolen- // cia que puderes, // Com um abraço // do // Alex // 28/2/66”. 212 pp., (2 ll.). \$300.00

FIRST EDITION. Important critical essays. The fourth chapter (pp. 71-86) is titled “A perseguição do concreto em Alexandre O'Neill”. Other chapters deal with Murilo

Mendes, Sophia de Mello Breyner Andresen, João Cabral de Melo Neto, João José Cochofel, António Reis, Afonso Duarte, José Gomes Ferreira, and António Ramos Rosa.

Alexandre [Maria] Pinheiro Torres (Amarante, 1923-1999) was a Portuguese neorealist writer, scholar, and literary critic, winner of a number of literary prizes. He was one of the founders of the review *A Serpente*. One of his books of poems was included in the series *Novo Cancioneiro*. Torres was removed from his position as a secondary school teacher by the Salazar regime, perhaps because as a member of the jury for the Grande Prémio de Ficção in 1965, he favored awarding the prize to Luandino Vieira, who was at the time imprisoned at Tarrafal on the island of Cabo Verde. Torres went into exile in Brazil, and soon afterward took a post as professor at the University of Cardiff. There he created the discipline "Portuguese African Literature". Pinheiro Torres translated Hemingway and D.H. Lawrence into Portuguese.

Provenance: Alexandre O'Neill [Alexandre Manuel Vahia de Castro O'Neill de Bulhões] (Lisbon, 1924-1986), an important Surrealist artist, poet, and writer, was one of the founders of the Lisbon Surrealist Movement, although he soon split from it. He was known for disrespecting social and literary conventions, for his black humor, and for his love/hate attitude toward Portugal. He made his living as a publicist, and his witty way with words can be seen in his poetry as well.

Always appreciated by a select elite, O'Neill's poetry has been gaining increasing critical recognition in recent years, and O'Neill is becoming recognized as one of the major Portuguese literary figures of the twentieth century. A sculpture of him (of a rather surreal appearance!) was erected in Oeiras in the Parque dos Poetas, which was established in 2003.

His first book of poetry, *Tempo de fantasmas*, was published in 1951, and 1956 saw the publication of *No Reino de Dinamarca*, perhaps his most successful book of poems. (It appeared again in 1967, 1969, 1974, 1997, and 1999.)

On O'Neill, see: Maria Antónia Oliveira, *Alexandre O'Neill: Uma biografia literária*, 2007. María Jesús Ávila and Perfecto E. Cuadrado, *Surrealismo em Portugal 1934-1952* (2001), pp. 316-22, 363, 394-5, and *passim*. Fernando Guimarães in Machado, *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 349-50. Clara Rocha in *Biblos*, III, 1275-7. *Dicionário cronológico de autores portugueses*, V, 350-2. Saraiva & Lopes, *História da literatura portuguesa* (16th ed.), pp. 1102-3.

* *Dicionário cronológico de autores portugueses*, V, 305-7. Not located in Porbase!? Copac locates four copies: Cardiff University, Newcastle University, Bristol University, and Oxford University.

One of the Most Interesting Twentieth-Century Portuguese Literary Reviews

***16. *Unicórnio* [*Bicórnio*, *Tricórnio*, *Tetracórnio*, *Pentacórnio*]. *Antologia de inéditos de autores portugueses contemporâneos, organizada por José-Augusto França*. 5 issues, a complete run. 5 issues in 2 volumes. Lisbon: Imprensa Libânio da Silva, 1951-1956. Small folios (*Unicórnio* and *Bicórnio* 26.7 x 19 cm.; *Tricórnio* and *Tetracórnio* 25.7 x 19 cm.; *Pentacórnio* 26 x 19 cm.), later full morocco, spines richly gilt with raised bands in five compartments, gilt lettering in second compartments from head, gilt dates in fourth compartments, gilt-tooled borders on covers, original**

illustrated wrappers bound in; *Unicórnio*, *Bicórnio*, *Tricórnio*, and *Tetracórnio* bound in the first volume, *Pentacórnio* bound in the second. Illustrations in text; 9 plates. A very good to fine set. 64 pp., 3 plates; 64 pp., 3 plates; 64 pp., 3 plates; 72 pp., (6 ll.); 70 pp., (1 l.).

5 issues in 2 volumes. \$2,800.00

FIRST and ONLY EDITION, a COMPLETE RUN of one of the most interesting twentieth-century Portuguese literary reviews, also significant from the graphics-arts point of view. Organized and edited by José-Augusto França, this review was privately printed in an unjustified edition of probably not more than 200 copies, thus managing to elude the attention of the censors. Indeed, it included much material ripe for censorship by the Salazar regime. The five issues appeared in May 1951, April 1952, November 1952, February 1955 and December 1956. The object, as recorded by José-Augusto França, was to "reunir de forma algo coerente textos ensaísticos e de ficção e poesias, e promover inquéritos culturais situando-se numa valorização do pensamento poético". Privately, França asserted that the aim was to favorably position surrealism in relation to neo-realism. Nevertheless, this did not prevent the collaboration of Modernists and Postmodernists from the generation of *Presença*, as well as Neo-realists, together with the Surrealists.

From the point of view of the history of ideas in Portugal, there are commentaries on André Gide by Jorge de Sena, "Como vivem os intelectuais portugueses a sua relação com a cultura passada em Portugal", organized by Eduardo Lourenço, "Quais os livros que valeu a pena ler, quais os livros que valeu a pena escrever", and "Para um conceito actual de modernidade". There is a *dossier* on the concept of the "Homem revoltado" in relation to Portuguese literature of the first half of the twentieth century. In the fifth and final number, França wrote a final note announcing the termination of the review, saying that it had failed due to excessive ambition and lack of contributors. He states that it had not been a review of any group or generation, manifesting its independence; and he accuses *Vértice* of being "comprometida num sectarismo ultrapassado" and *Graal* of "repousar literariamente nas ilusões de existência que a extrema-direita proporciona". This final assessment gave rise to a polemic with José Régio in the pages of the *Diário popular*.

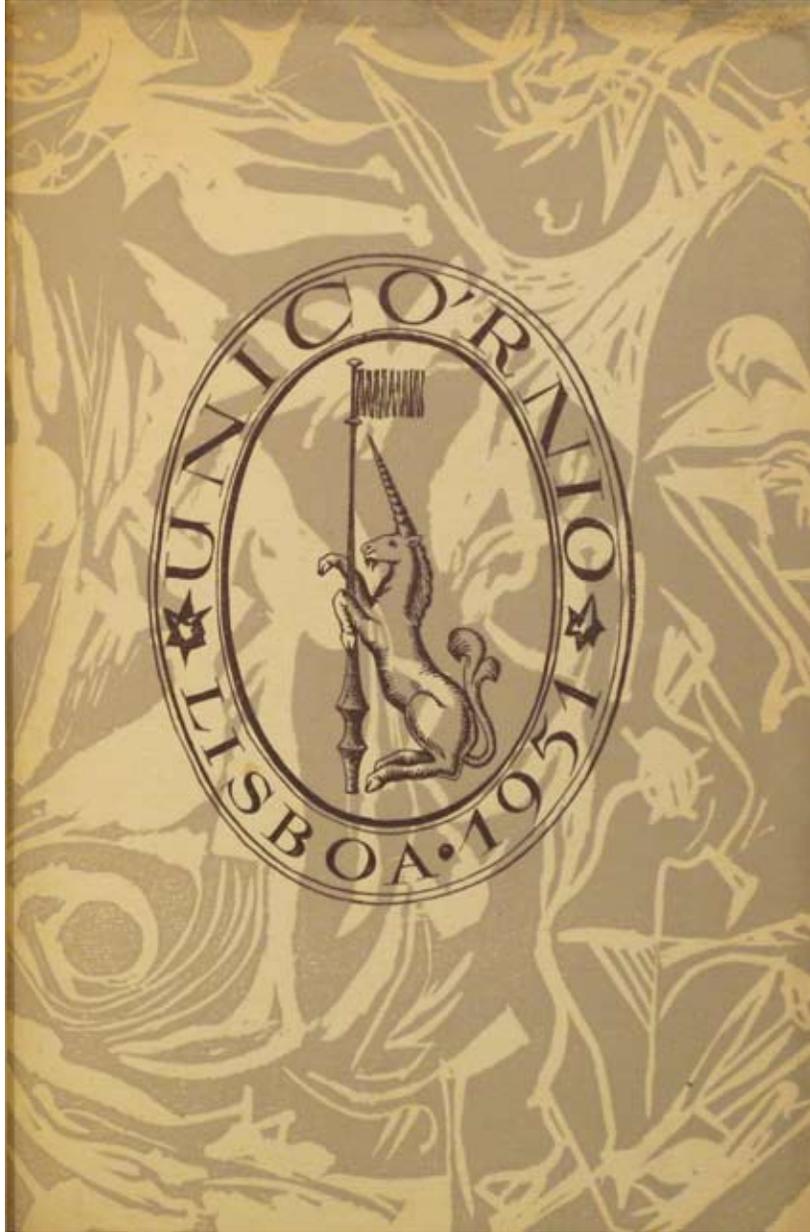
Among the "core" writers who contributed are Adolfo Casais Monteiro, António Pedro, José-Augusto França, Fernando Azevedo, Jorge de Sena (among his several pieces is one on D.H. Lawrence, with a translation of the poem "Democracy"), Eduardo Lourenço, Alexandre O'Neill, and José Blanc de Portugal. There are also contributions by Sophia de Mello Breyner Andresen, António Sérgio, Delfim Santos, José Régio, Vitorino Nemésio, Almada Negreiros, Hernâni Cidade, Joel Serrão, Miguel Torga, Fernando Pessoa (a previously unpublished essay in *Tricórnio*, "O Orpheu e a literatura portuguesa"), David Mourão-Ferreira, Eugénio de Andrade, Fernando Namora, Ferreira de Castro, João Pedro de Andrade, José Osório de Oliveira, Luiz Francisco Rebello, Mário Dionísio, Tomás Ribas, Urbano Tavares Rodrigues, Ruy Cinatti, Tomás Kim, Fernando Lemos, Oscar Lopes, Alberto de Lacerda, and others.

* Pires, *Dicionário da imprensa periódica literária portuguesa do século XX*, II, ii, 584-8. Rocha, *Revistas literárias do século XX em Portugal*, pp. 546-50, 661. Serpa 1279. Almeida Marques 2288. See Portugal, Biblioteca Nacional, *Unicórnio, etc.: mostra documental, 16 de Dezembro de 2006 a 3 de Março de 2007*. OCLC: 559370410 (British Library); 14578121 (*Unicórnio* only: 8 locations, including Hathitrust Digital Library; some of the other locations may be links to the online copy); 775797968 (Beinecke Library); 13498759 (*Bicórnio* only: 8 locations); 14818323 (*Tricórnio* only: 8 locations); 12906307 (*Tetracórnio* only: 11 locations); 12977692 (*Pentacórnio* only: 13 locations, including Hathitrust Digital Library);

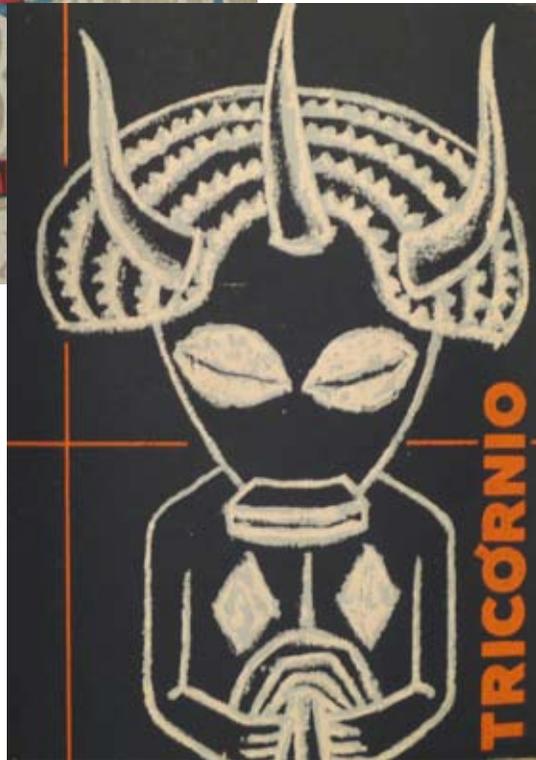
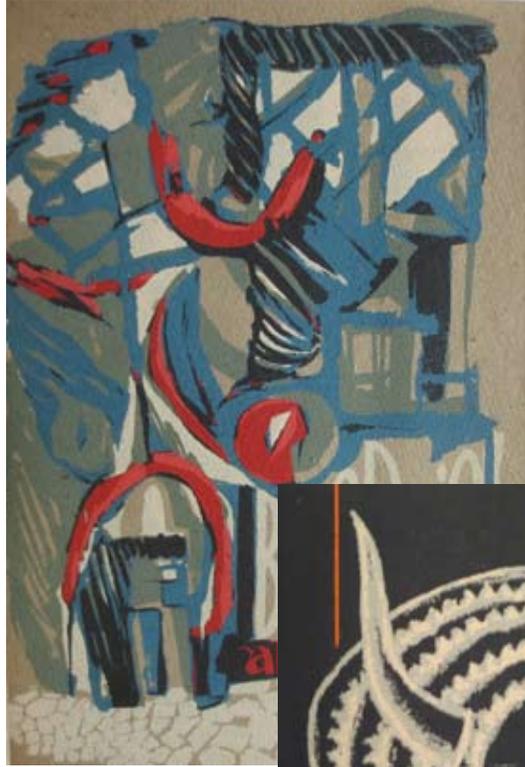
some of the other locations may be links to the online copy). Porbase locates no institution with all 5 issues; separately, 2 copies of *Unicórnio* at the Biblioteca Nacional de Portugal and 1 at the Instituto Político de Beja; of *Bicórnio*, 2 copies at the Biblioteca Nacional, 1 at the Universidade dos Açores, and 1 at Fundação Calouste Gulbenkian; of *Tricórnio*, 3 copies at the Biblioteca Nacional and 1 at Fundação Calouste Gulbenkian; of *Tetracórnio*, 2 copies at the Universidade Católica Portuguesa; of *Pentacórnio*, 1 copy each at the Biblioteca Nacional and the Universidade Católica Portuguesa. Copac locates complete runs at the British Library and Cambridge University; *Tetracórnio* and *Pentacórnio* only at King's College London.



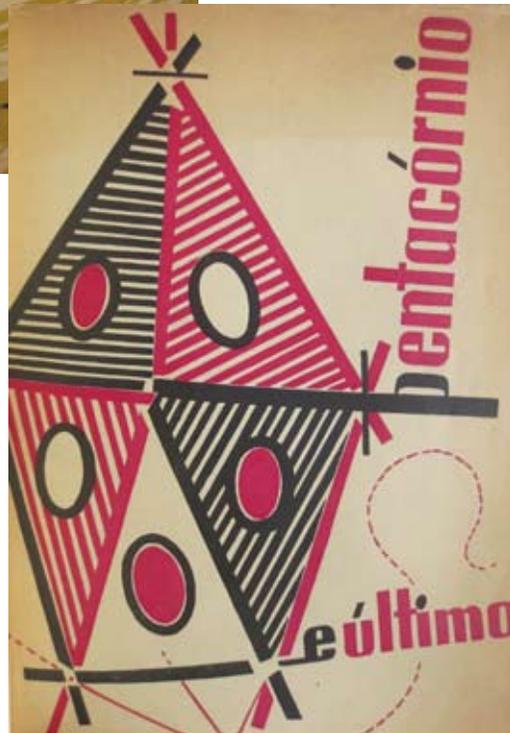
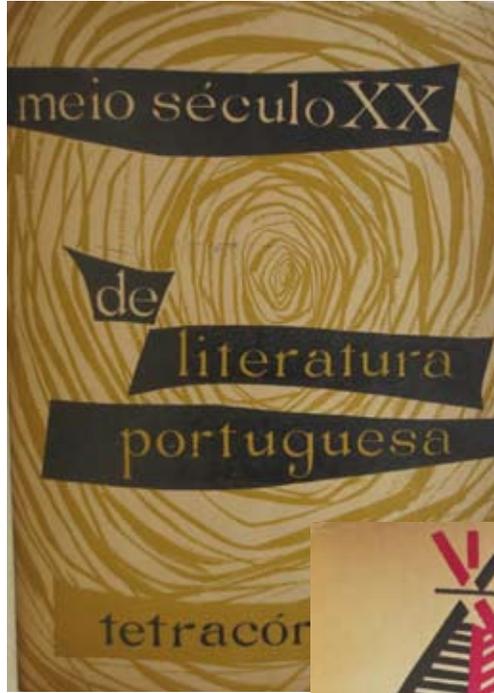
Item 7



Item 16



Item 16



Item 16

CADERNOS DE LITERATURA

CRONOS

SUMÁRIO

	2	ANTOLOGIA
<i>João Gaspar Simões</i>	3	A GRANDE CRISE DO «ORPHEU»
<i>Armando Ventura Ferreira</i>	9	DRAMA EM OSCAR WILDE
<i>Evtuchenko</i>	14	TRÊS POEMAS
<i>Herberto Helder</i>	18	NOTA SOBRE ALFRED JARRY
<i>Maria Luísa Guerra</i>	21	ALBERTO CAEIRO — ALVARO DE CAMPOS
<i>David Mourão-Ferreira</i>	24	TRÊS POEMAS
<i>Fernando Luso Soares</i>	26	UMA INTRODUÇÃO AO ESTUDO DE BRECHT
<i>Vergílio Ferreira</i>	41	«ALEGRIA BREVE»
<i>Natália Correia</i>	45	DE ENDRE ADY A SOMLYÓ GYORGY
<i>Tomaz Ribas</i>	48	GABRIELA ORTEGA
<i>Maria do Céu Guerra</i>	51	A PALAVRA
<i>Jorge de Sampaio</i>	52	O CARDEAL SARAIVA
<i>Mendes de Carvalho</i>	55	UMA BALADA QUASE
<i>Vasco Riobom</i>	56	IRREALISMO OU REALISMO HEROICO
<i>Urbano Tavares Rodrigues</i>	59	TEATRO
<i>Mário Dias Ramos</i>	62	LIVROS

1

Our Lisbon Office

RICHARD C. RAMER

Old and Rare Books

RUA DO SEculo, 107 · APARTAMENTO 4
1200-434 LISBOA
PORTUGAL

EMAIL lx@livroraro.com · *WEBSITE* www.livroraro.com

TELEPHONES (351) 21-346-0938 and 21-346-0947

FAX (351) 21-346-7441

SATISFACTION GUARANTEED:

All items are understood to be on approval,
and may be returned within a reasonable time
for any reason whatsoever.

VISITORS BY APPOINTMENT

